

F MODE D'EMPLOI

DYNAX

300si

MAXXUM

300si

RZ 330si

350si

PANORAMA DATE

UTILISATION
IMMÉDIATE

OPÉRATIONS
DE BASE

UTILISATION
DÉTAILÉE

PROGRAMMES
RESULTATS
AUTOMATIQUE



MINOLTA

APPENDICE

Félicitations pour l'acquisition de cet appareil Minolta. Il vous ouvrira les portes du monde passionnant de la photographie, grâce à une gamme d'accessoires prévue pour répondre à tous vos besoins. Nous vous conseillons de consacrer quelques minutes à la lecture de ce mode d'emploi qui vous fournira toutes les instructions pour mieux utiliser et entretenir votre appareil.

NOMENCLATURE

Boîtier	2
Ecran d'affichage	4
Visueur	5

UTILISATION IMMÉDIATE	6
------------------------------------	---

OPÉRATIONS DE BASE

Accessoires standard	9
Mise en place de la pile	10
Contrôle de l'état de la pile	11
Mise en place de l'objectif	12
Tenue en mains	13
Chargement du film	14
Prises de vues en mode tout automatique	16
Rembobinage du film	18

UTILISATION DÉTAILLÉE

Mise au point	20
Situations particulières de mise au point	21
Mémorisation de la mise au point	22
Mise au point manuelle	23
Flash intégré	24

Ce mode d'emploi a été imprimé en décembre 1994. Tout accessoire présenté après cette date n'apparaît pas dans ces pages. Pour tout renseignement concernant la compatibilité d'accessoires récents, merci de contacter votre revendeur Minolta.

Réducteur d'yeux rouges.....	26
Retardateur	27
Mode d'avancement du film	28

PROGRAMMES RÉSULTATS AUTOMATIQUES

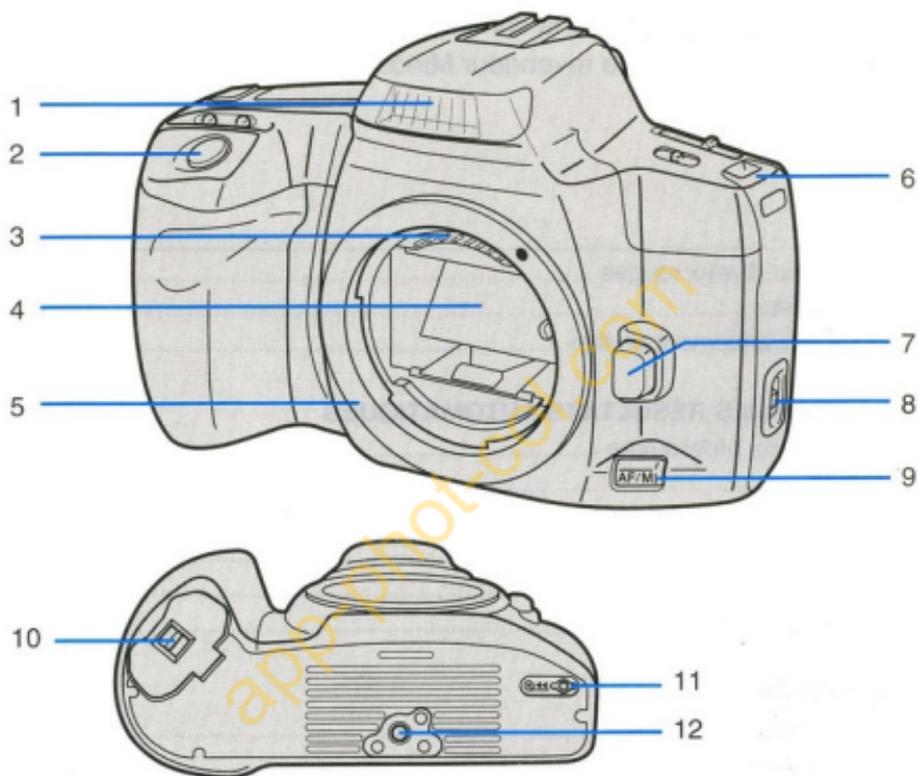
Sélection du programme	30
Portrait.....	31
Paysage	32
Macro	33
Sport.....	34
Portrait de nuit.....	35

APPENDICE

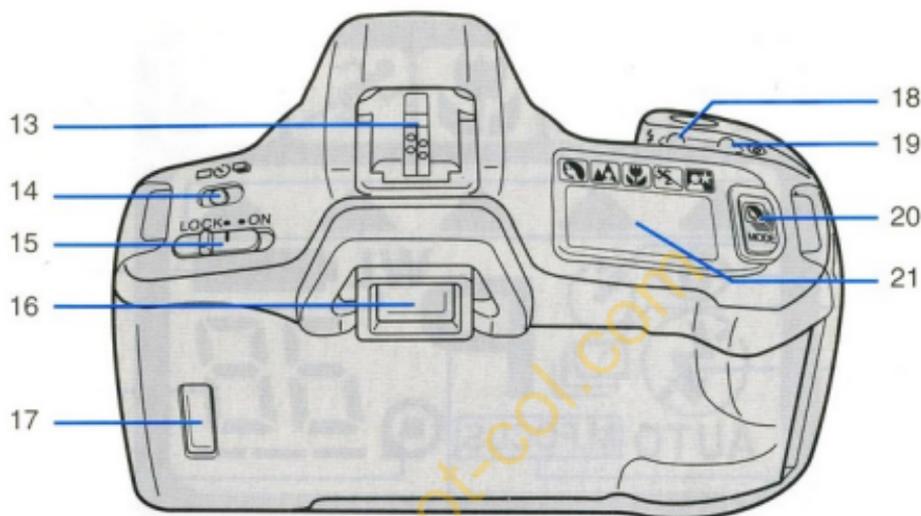
Accessoires compatibles	37
Modèle dateur	38
Informations sur le zoom 35-70 Minolta	40
Utilisation d'un flash accessoire	41
Télécommande d'un flash sans cordon	42
Solution aux problèmes rencontrés.....	45
Entretien et rangement	46
Caractéristiques techniques	49
Mémento	51

NOMENCLATURE

BOITIER



- | | |
|---------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Flash intégré | 8. Dispositif d'ouverture du dos |
| 2. Déclencheur | 9. Sélecteur de mode de mise au point |
| 3. Contacts de l'objectif* | 10. Couvercle logement pile |
| 4. Miroir* | 11. Bouton de rembobinage |
| 5. Monture de l'objectif | 12. Embase trépied |
| 6. Oeillet de courroie | |
| 7. Déverrouillage de l'objectif | |



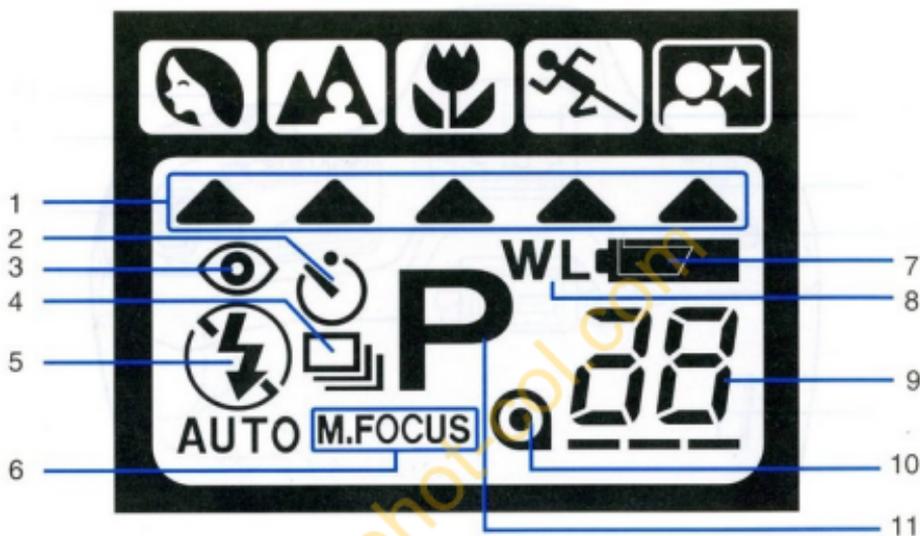
13. Griffe porte-accessoires
 14. Touche de retardateur/Mode d'avancement du film
 □ Vue par vue
 ⌚ Retardateur
 📷 Continu
 15. Interrupteur principal
 16. Oculaire du viseur*
 17. Fenêtre du film

18. Touche mode flash
 ⚡ AUTO Automatique
 ⚡ Toujours en service
 ⓧ Annulé
 19. Touche réducteur d'yeux rouges
 20. Sélecteur de programme
 21. Ecran d'affichage

* Ne pas toucher

NOMENCLATURE

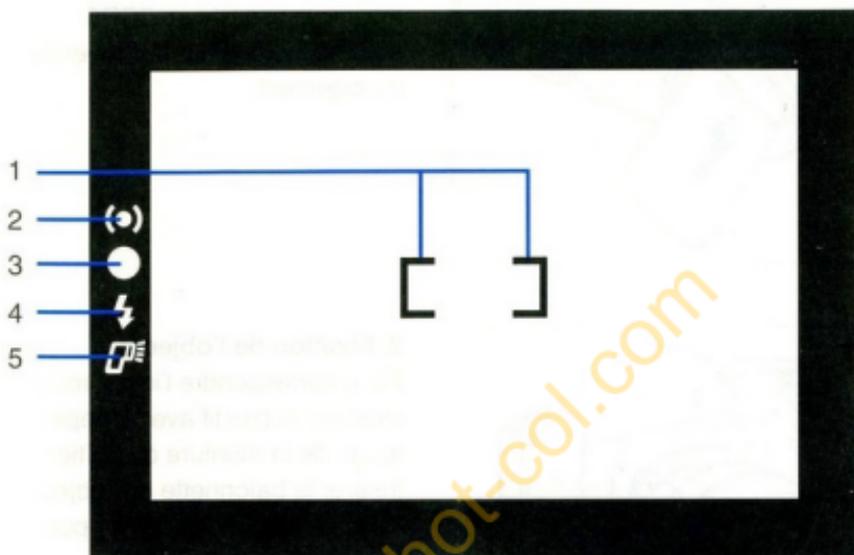
ECRAN D'AFFICHAGE BOITIER



1. Pictogrammes programmes résultat:
 -  Portrait
 -  Paysage
 -  Macro
 -  Sport
 -  Portrait de nuit
2. Pictogramme retardateur
3. Pictogramme système anti-yeux rouges

4. Mode d'avancement du film
5. Indicateur de mode flash
6. Indicateur de mise au point manuelle
7. Pictogramme d'état de la pile
8. Indicateur de mode flash sans cordon
9. Compteur de vues
10. Pictogramme du film
11. Indicateur de mode Programme

VISEUR



1. Plage de référence AF
2. Mise au point en continu
3. Mise au point mémorisée

4. Témoin de disponibilité du flash
5. Témoin de flash en fonction

NOTA:

Pour faire le distinguo entre un témoin clignotant et un témoin allumé à feu fixe, on utilisera la symbolisation suivante :

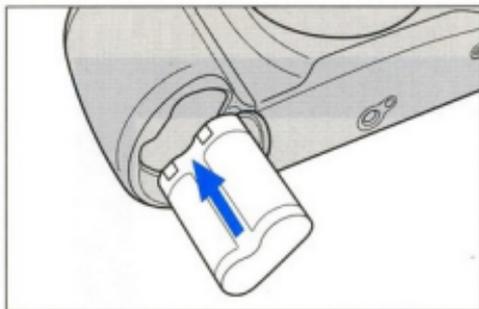


Allumé



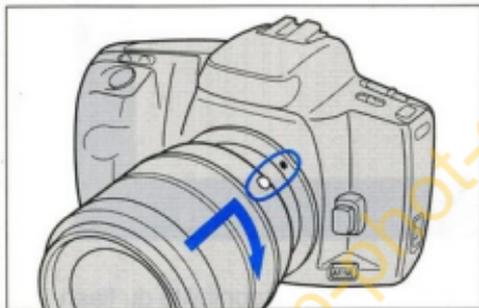
Clignotant

UTILISATION IMMÉDIATE



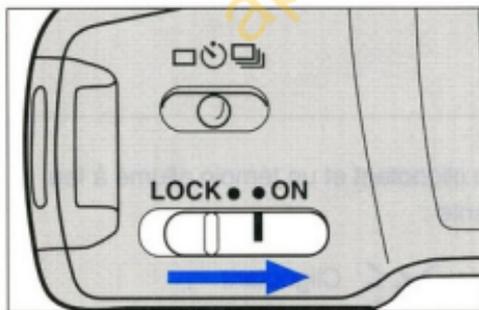
1. Mise en place de la pile

Insérer la pile lithium 2CR5 comme indiqué sur le couvercle du logement.



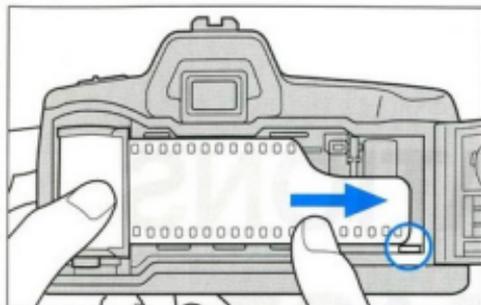
2. Fixation de l'objectif

Faire correspondre l'index rouge situé sur l'objectif avec le repère rouge de la monture du boîtier. Insérer la baïonnette de l'objectif dans la monture du boîtier puis tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à encliquetage.



3. Mise sous tension

Mettre l'interrupteur principal sur la position ON.



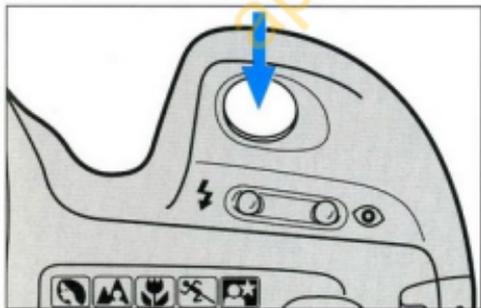
4. Chargement du film

Placer le film dans son logement et tirer l'amorce jusqu'au repère rouge. Vérifier que le film repose bien à plat sur les rails avant de refermer le dos.



5. Cadrage

Placer la plage de référence AF sur le sujet principal, puis appuyer à mi-course sur le déclencheur pour faire la mise au point. Le témoin vert s'allume lorsque la netteté est obtenue.



6. Prise de vue

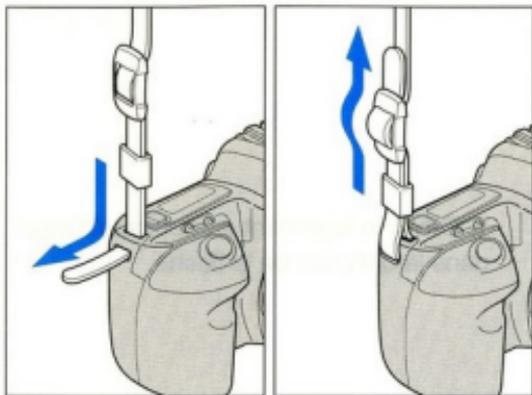
Appuyer à fond sur le déclencheur pour prendre la photo.

OPÉRATIONS DE BASE

app-phot-col.com

ACCESSOIRES STANDARD

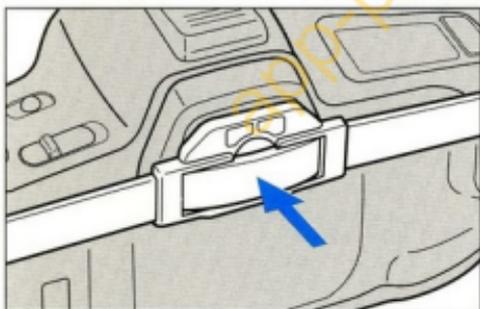
COURROIE DE COU



Une courroie de cou est fournie avec l'appareil. La mettre en place comme indiqué ci-contre.

CAPUCHON D'OCULAIRE

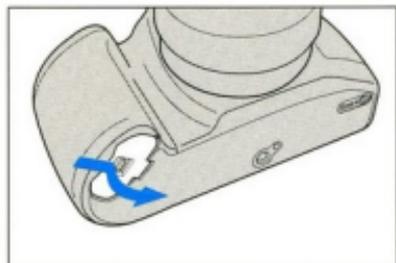
Un capuchon d'oculaire est fixé sur la courroie. Mettez-le sur l'oculaire lorsque vous prenez une photo au retardateur. Vous éviterez ainsi l'entrée de lumière parasite qui pourrait affecter la mesure.



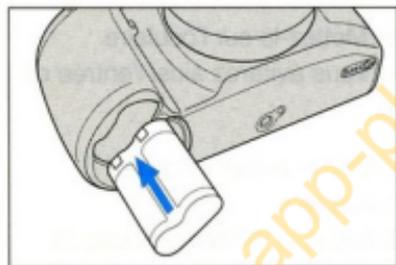
1. Mettre le capuchon sur l'oculaire.
2. Appuyer fermement jusqu'à encliquetage.

MISE EN PLACE DE LA PILE

Cet appareil utilise une pile lithium 6 volts type 2CR5 qui alimente toutes les fonctions de l'appareil.



1. Ouvrir le logement en poussant l'ergot dans la direction de la flèche.



2. Insérer la pile comme indiqué sur le couvercle du logement.
3. Appuyer à fond sur le couvercle pour refermer.

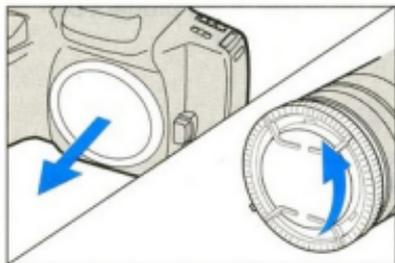
CONTROLE D'ÉTAT DE LA PILE

A chaque fois que vous mettez l'appareil sous tension, l'un des pictogrammes suivants s'affiche sur l'écran pour indiquer l'état de la pile. Il est prudent de toujours garder une pile de rechange auprès de son appareil.

 Pictogramme de pleine charge. L'écran affiche un pictogramme de batterie pleine (une barre bleue remplie à 100%), le chiffre '18', et le mot 'AUTO'.	Pictogramme de pleine charge → L'énergie est suffisante.
 Pictogramme de faible charge. L'écran affiche un pictogramme de batterie à moitié pleine (une barre bleue remplie à 50%), le chiffre '18', et le mot 'AUTO'.	Pictogramme de faible charge → L'énergie est suffisante, mais commence à être limitée. Garder une pile neuve à portée de la main.
 Pictogramme de faible charge clignotant. L'écran affiche un pictogramme de batterie à moitié pleine qui clignote, le chiffre '18', et le mot 'AUTO'.	Pictogramme de faible charge clignotant → L'appareil peut être utilisé, mais l'énergie devient très faible. Le recyclage du flash est plus long. Il faudra très bientôt changer la pile.
 Pictogramme de faible charge clignotant, aucun autre affichage n'apparaît, et il est impossible de déclencher.	Pictogramme de faible charge clignotant, aucun autre affichage n'apparaît, et il est impossible de déclencher → L'énergie de la pile est insuffisante. Changer la pile.
 Aucune indication sur l'écran.	Aucune indication sur l'écran. Vérifier la bonne mise en place de la pile ou la remplacer.

MISE EN PLACE DE L'OBJECTIF

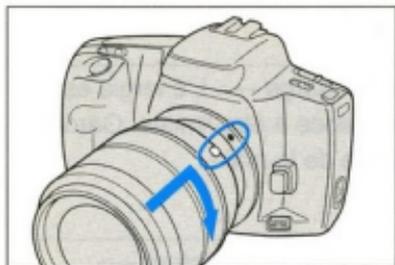
FIXATION



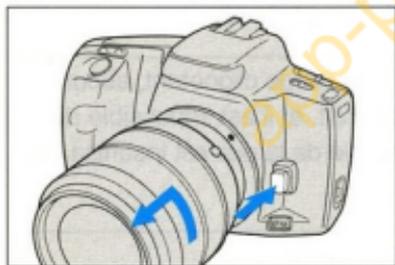
1. Oter les bouchons du boîtier et de l'objectif comme indiqué.

2. Faire correspondre l'index rouge situé sur le fût de l'objectif avec le repère rouge de la monture du boîtier.

3. Insérer la baïonnette de l'objectif dans la monture du boîtier puis tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à encliquetage.



RETRAIT DE L'OBJECTIF



1. Tout en appuyant sur le bouton de déverrouillage, tourner l'objectif dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'en butée.

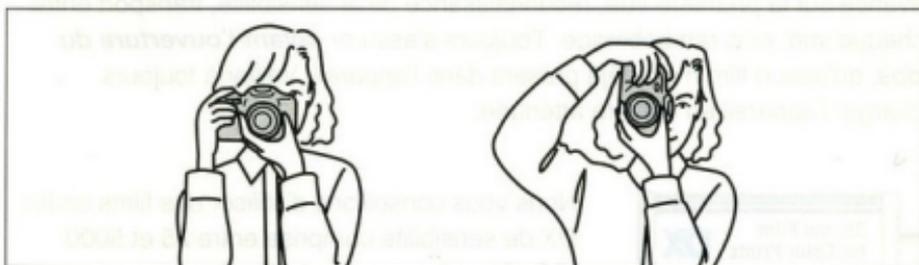
2. Le retirer de la monture et remettre en place le bouchon pour protéger l'intérieur du boîtier.

Attention...

- Ne pas forcer lors du montage de l'objectif sur le boîtier.
- Ne jamais toucher les éléments internes de l'appareil, en particulier les contacts et le miroir.
- Veiller à ne pas monter l'objectif en biais.

TENUE EN MAINS

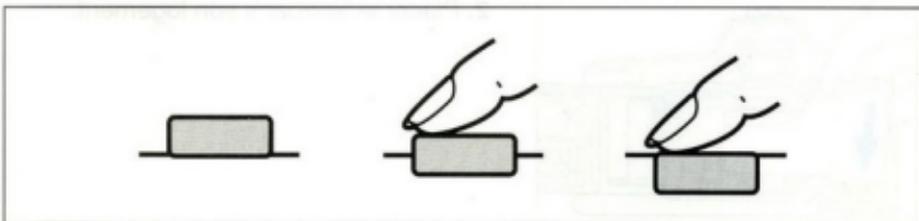
MAINTIEN DE L'APPAREIL



La main droite tient fermement la poignée, tandis que la main gauche supporte l'ensemble. Pour une meilleure stabilité, garder les coudes calés contre la poitrine. Toujours garder la courroie autour du cou pour éviter toute chute accidentelle de l'appareil.

DÉCLENCHEMENT

Le déclencheur est à trois positions. Pour mettre en fonction les automatismes de mise au point et d'exposition, appuyer à mi-course. Pour prendre la photo, appuyer à fond (en évitant tout à-coup).



CHARGEMENT DU FILM

L'appareil prend en charge le film de manière totalement automatique : avance sur la première vue, reconnaissance de la sensibilité, transport entre chaque vue, puis rembobinage. Toujours s'assurer, **avant l'ouverture du dos**, qu'aucun film n'est déjà présent dans l'appareil. Veiller à toujours charger l'appareil en lumière atténuée.

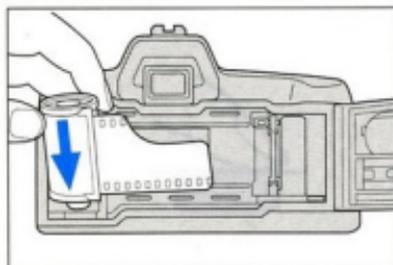


Nous vous conseillons d'utiliser des films codés DX de sensibilité comprise entre 25 et 5000 ISO. C'est l'appareil qui sélectionnera automatiquement la sensibilité.

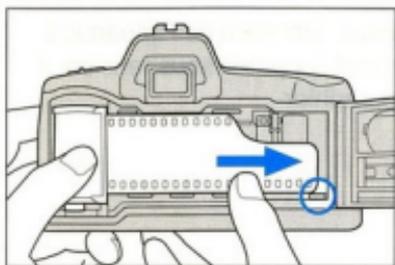
- Avec les films non DX, l'appareil se règle sur 100 ISO.
- Ne pas utiliser de film infrarouge.



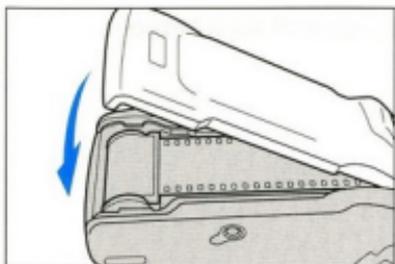
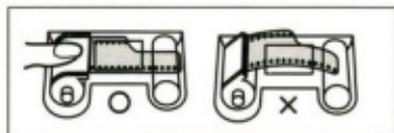
1. Ouvrir le dos de l'appareil en actionnant son dispositif d'ouverture vers le bas.



2. Placer le film dans son logement.



3. Tirer l'amorce jusqu'au repère rouge en veillant à ce que le film reste bien à plat au dessus des rails de guidage.

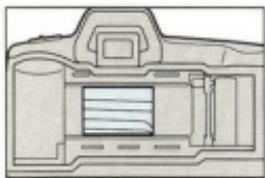


4. Refermer le dos.
5. Mettre l'interrupteur principal sur ON. L'appareil avancera automatiquement sur la première vue.



Le chiffre 1 apparaît au niveau du compteur de vues si le chargement a été correctement effectué.

Si le film n'est pas correctement en place, le compteur de vues indiquera "0" en clignotant. Ouvrir alors le dos et recommencer la procédure.

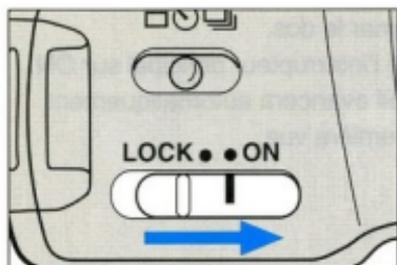


NE JAMAIS TOUCHER LES LAMELLES DE L'OBTURATEUR AVEC LES DOIGTS OU AVEC L'AMORCE DU FILM.

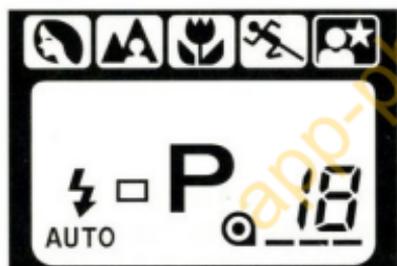
C'est en effet un mécanisme de précision très sensible à la moindre pression.

PRISE DE VUE EN MODE TOUT AUTOMATIQUE

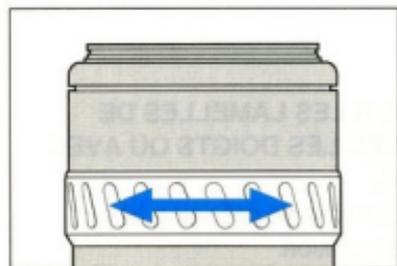
Le mode Programme (P) est le mode automatique standard de l'appareil; il convient à la plupart des situations. Lorsqu'on met l'appareil sous tension, il est automatiquement en mode P, prêt à photographier.



1. Mettre l'appareil sous tension.



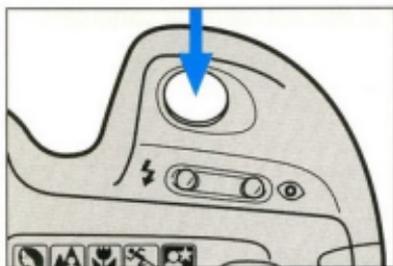
2. L'appareil est en mode P (tout automatique).



3. Actionner éventuellement la bague de zooming pour obtenir le cadrage souhaité.



4. Placer la plage de référence AF sur le sujet principal puis appuyer à mi-course sur le déclencheur pour mettre en fonction l'autofocus. Le témoin de mise au point mémorisée s'allume dans le viseur lorsque la netteté du sujet est obtenue.

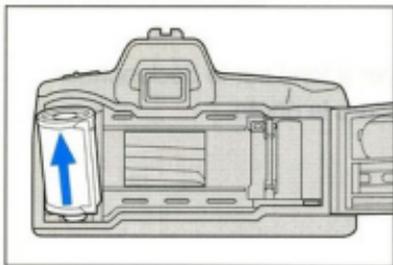


5. Appuyer à fond sur le déclencheur pour prendre la photo.

REBOBINAGE DU FILM

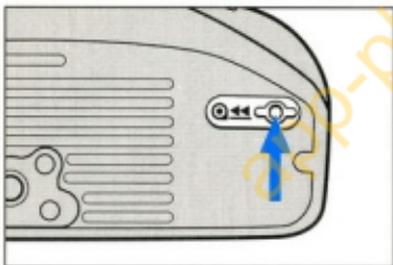
Après la dernière vue, l'appareil rembobine automatiquement le film. Si le rembobinage s'arrête avant la fin, **NE SURTOUT PAS OUVRIR LE DOS** : mettre une nouvelle pile pour terminer le rembobinage.

RETRAIT DU FILM

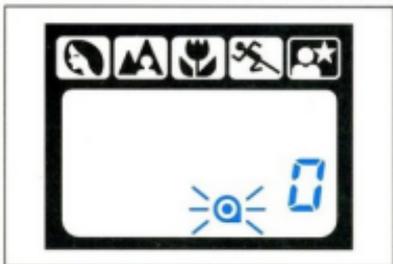


1. Attendre le complet rembobinage.
2. Ouvrir le dos est retirer la cartouche.

COMMANDE MANUELLE DU REBOBINAGE



1. Vérifier que l'appareil est sous tension.
2. Appuyer sur le bouton de rembobinage.



3. Attendre la fin du rembobinage : le compteur de vues, et le pictogramme du film clignote.
4. Retirer le film de l'appareil.

UTILISATION DÉTAILLÉE

app-phot-col.com

MISE AU POINT

L'appareil est en mise au point automatique (autofocus) à chaque mise sous tension. Lorsque vous appuyez à mi-course sur le déclencheur, l'appareil fait la mise au point. L'un des témoins suivants s'affiche alors dans le viseur. Par sécurité, il est impossible de déclencher tant que le sujet n'est pas net. Si vous débrayez l'autofocus pour faire manuellement la mise au point, seul le premier des signaux suivants pourra apparaître. Vous pourrez déclencher même si le sujet n'est pas net dans le viseur.



Mise au point verrouillée OK

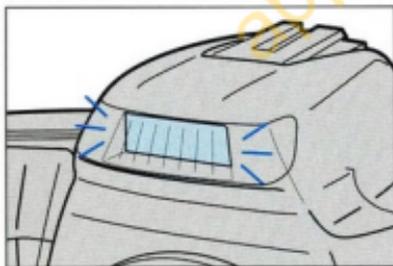


Mise au point non effectuée. Le sujet est trop proche ou se trouve dans l'une des situations particulières décrites à la page suivante.



Mise au point en continu (sujet en mouvement)

ILLUMINATEUR AF

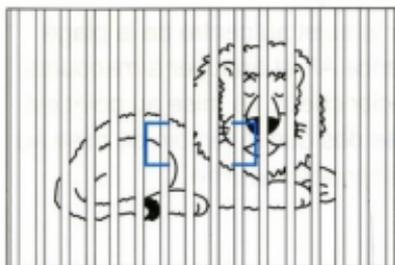


Lorsque la luminosité est insuffisante pour que l'appareil parvienne à faire la mise au point, le flash délivre des salves d'éclairs lorsqu'on appuie à mi-course sur le déclencheur. Cet éclairage d'appoint fournit au système l'assistance lui permettant de faire le point même dans l'obscurité complète.

- Ce système ne fonctionne pas si le flash intégré est annulé ou si le programme Sport est sélectionné.
- La portée de l'illuminateur est d'environ 5 mètres.

SITUATIONS PARTICULIERES DE MISE AU POINT

Dans les cas décrits ci-dessous, la mise au point peut se révéler difficile, voire impossible: il est alors nécessaire de passer en mise au point manuelle ou d'utiliser la mémorisation de mise au point.



Si deux sujets situés à des distances différentes sont tous les deux situés dans la plage de référence de l'autofocus.



Si un sujet composé d'une série de lignes alternativement claires et sombres remplit complètement la plage de référence AF.



Si le sujet est très lumineux ou faiblement contrasté.

MÉMORISATION DE LA MISE AU POINT

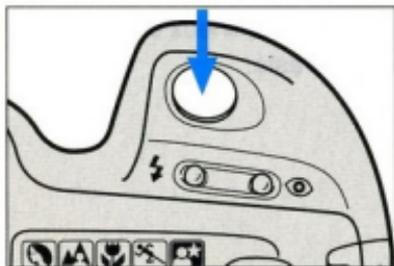
On utilise la mémorisation de mise au point lorsqu'on souhaite que le sujet principal ne soit pas au centre du viseur, ou dans certaines situations de mise au point difficile. Il est impossible de mémoriser la mise au point sur un sujet en mouvement.



1. Placer le sujet au centre de la plage de référence AF et appuyer à mi-course sur le déclencheur. La mise au point est verrouillée dès que le témoin de mise au point mémorisée s'allume.



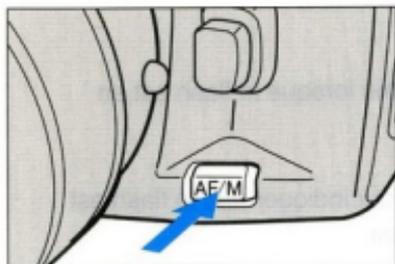
2. Changer la composition de l'image tout en maintenant le déclencheur appuyé à mi-course.



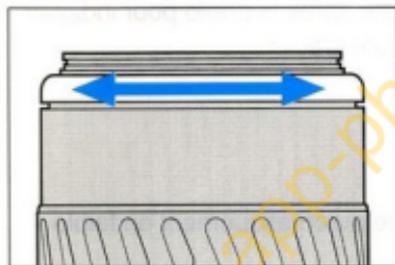
3. Appuyer à fond sur le déclencheur pour prendre la photo.

MISE AU POINT MANUELLE

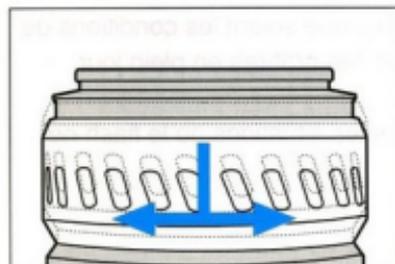
Il peut arriver que l'autofocus ne soit pas approprié à la situation de prise de vue: on doit alors effectuer manuellement la mise au point. Les témoins de mise au point restent néanmoins en service dans le viseur pour vous assister dans l'opération.



1. Appuyer sur le sélecteur de mode de mise au point. L'indication **M.FOCUS** apparaît alors sur l'écran d'affichage.



2. Tournez la bague de mise au point jusqu'à ce que le sujet soit net dans le viseur.



3. Avec un objectif série xi ou un zoom motorisé, tourner la bague de commande après l'avoir tirée vers l'arrière.

FLASH INTÉGRÉ

La couverture d'éclair du flash intégré convient à tous les objectifs de focale supérieure à 28mm. La puissance de l'éclair est contrôlée automatiquement par le système de mesure TTL de l'appareil.

TÉMOINS DE FONCTIONNEMENT



Le témoin de flash en fonction s'allume lorsque le flash est en fonction.



Le témoin de disponibilité s'allume pour indiquer que le flash est chargé et donc prêt à délivrer un éclair.



Le témoin de disponibilité clignote juste après la photo pour indiquer que le sujet a reçu suffisamment de lumière.

MODES FLASH



En mode AUTO, le flash se déclenche automatiquement en faible lumière ou en contre-jour.

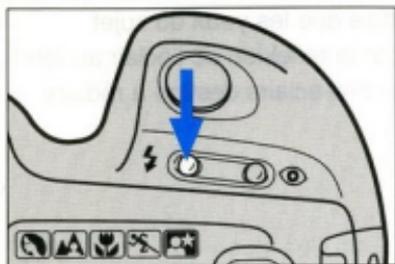


En mode flash forcé, l'éclair part quelles que soient les conditions de lumière. On l'utilisera pour "déboucher" les ombres en plein jour.



Le mode flash annulé sera utilisé dans les situations où le flash ne doit pas être utilisé.

SÉLECTION DU MODE FLASH



Appuyer sur la touche mode flash jusqu'à l'affichage du mode souhaité.

PORTÉE DE L'ÉCLAIR

La portée de l'éclair dépend de la sensibilité du film et de l'ouverture utilisée. S'assurer que le sujet est bien situé dans la plage de distance indiquée dans le tableau.

OUVERTURE	FILM 100 ISO	FILM 400 ISO
f/2,8	1m-4m	1m-8m
f/4	1m-3m	1m-6m
f/5,6	1m-2m	1m-4m

RESTRICTIONS D'UTILISATION

La partie inférieure de l'image risque d'être sombre lors de l'utilisation conjointe du flash intégré avec les zooms dont la liste figure ci-dessous. Pour éviter au maximum ce type de risque, on veillera à ne pas utiliser d'objectif à une focale inférieure à 28mm, à ne pas utiliser le parasoleil et à ne pas photographier à moins d'un mètre.

AF 28-85mm f/3,5-4,5

AF 28-105mm f/3,5-4,5

AF 28-135mm f/4-4,5

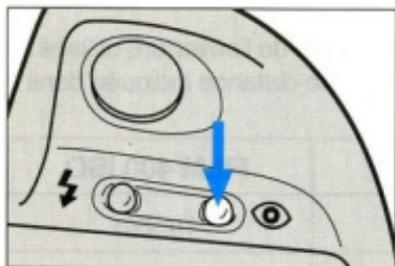
AF xi 35-200mm f/4,5-5,6

AF 80-200mm f/2,8 APO

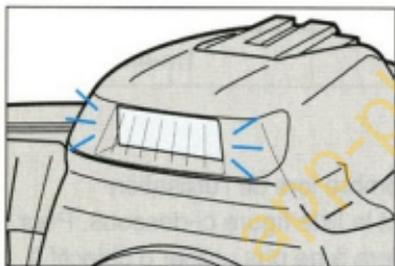
Le flash intégré ne peut être utilisé avec les AF 28-70mm f/2,8, AF 300mm APO et AF 600mm APO.

RÉDUCTION DES YEUX ROUGES

Dans les photos de personnages, il arrive parfois que les yeux du sujet comportent une lueur rouge. Ceci est causé par la réflexion de l'éclair au fond de l'oeil. Cet appareil dispose d'un système de pré-éclairs destiné à réduire ce phénomène désagréable.



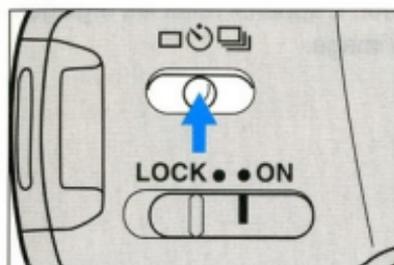
1. Appuyer sur la touche réducteur d'yeux rouges de manière à afficher le pictogramme  sur l'écran.



2. Prévenez le sujet photographié que le flash va se déclencher avant la photo, afin qu'il ne soit pas surpris par la série d'éclairs.

RETARDATEUR

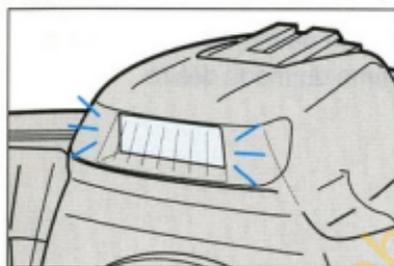
Le retardateur électronique assure un délai de déclenchement de 10 secondes qui permet à l'opérateur de rejoindre la scène photographiée.



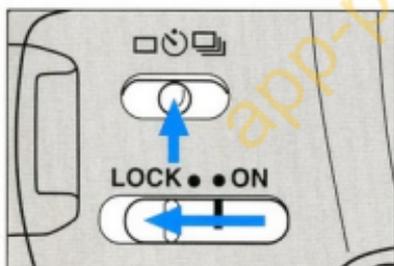
1. Appuyer sur la touche retardateur/ mode d'avancement du film de manière à afficher le pictogramme  du retardateur.

2. Cadrer l'image.

• Si le sujet principal est excentré, utiliser la mémorisation de mise au point (p. 22).



3. Appuyer à fond sur le déclencheur pour lancer le décompte. Le flash délivre trois petits éclairs juste avant le déclenchement (sauf s'il a été annulé). Le retardateur est automatiquement annulé après le déclenchement.

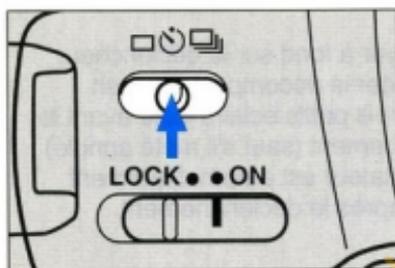


Pour annuler le retardateur alors que le décompte est lancé, mettre l'interrupteur principal sur LOCK.

• Si vous n'avez pas l'oeil collé au viseur au moment où vous appuyez sur le déclencheur, mettez en place le capuchon d'oculaire (p. 9). Celui-ci évitera l'entrée de lumière parasite qui pourrait affecter la mesure de luminosité.

MODE D'AVANCEMENT DU FILM

Votre appareil dispose de deux modes d'avancement du film. En vue par vue, l'appareil passe automatiquement à la vue suivante après chaque photo. En mode continu, le film avance automatiquement d'une vue par seconde tant que l'on maintient la pression sur le déclencheur. L'appareil refait les réglages de mise au point et d'exposition entre chaque image.



Appuyer sur la touche retardateur/mode d'avancement de manière à afficher le pictogramme du mode désiré.



Vue par vue



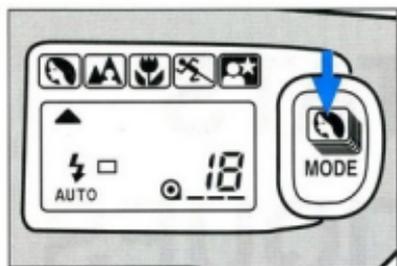
Continu

PROGRAMMES RÉSULTATS AUTOMATIQUES

app-phot-col.com

PROGRAMMES RÉSULTATS AUTOMATIQUES

Lorsque vous sélectionnez l'un des cinq programmes résultats, vous indiquez précisément à l'appareil la nature du sujet (portrait, paysage, photo rapprochée, sports ou portrait de nuit). Celui-ci sélectionne alors les paramètres les mieux appropriés au thème traité.



Sélectionner le programme désiré en appuyant plusieurs fois sur le sélecteur de programmes.

- | | | |
|--|-----------------------|---|
|  | Mode Portrait | Photographie de portraits |
|  | Mode Paysage | Photographie de paysages/voyage |
|  | Mode Macro | Photographie rapprochée |
|  | Mode Sport | Photographie d'action/sujets rapides |
|  | Mode Portrait de nuit | Portraits au flash avec lumière en arrière-plan |



Le mode Portrait a pour effet de réduire la profondeur de champ. Ainsi, le sujet principal (net) se détache mieux du fond (flou).

Conseils objectif:

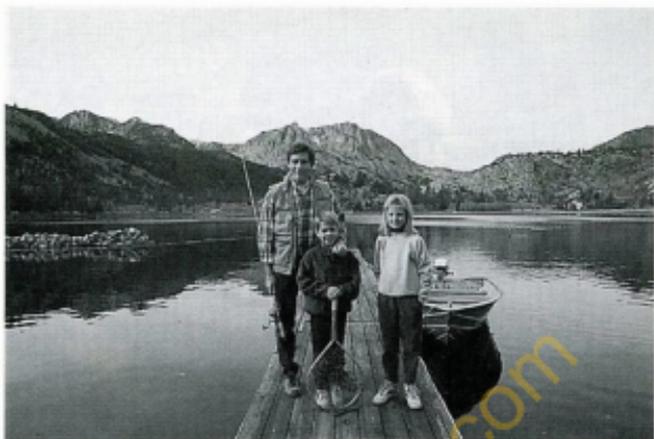
Utiliser de préférence un court télé-objectif (type 105mm) à grande ouverture (f/2 ou f/2,8).

Conseils flash:

En extérieur, utiliser le flash si le sujet est en contre-jour ou pour diminuer le contraste en cas d'ombres marquées sur le visage du sujet.

Autres conseils:

Mémoriser la mise au point sur les yeux, de manière à saisir pleinement l'expression du sujet.



Le mode Paysage a pour effet d'étendre la profondeur de champ au maximum, de manière à obtenir la netteté des premiers-plans jusqu'à l'infini. On pourra l'utiliser dans un voyage touristique aussi bien en ville qu'à la campagne.

Conseils objectif:

Les grand-angulaires sont les objectifs les plus appropriés pour restituer la sensation d'espace.

Conseils flash:

Le flash ne devra être utilisé éventuellement que pour l'éclairage d'un sujet situé en premier plan.

Autres conseils:

Pour les meilleurs résultats, utiliser si possible un trépied.



Le mode Macro est destiné à restituer la profondeur de champ la mieux adaptée aux situations de prise de vue rapprochée. On l'utilisera surtout pour la photographie de fleurs, de petits animaux ou d'objets de taille réduite.

Conseils objectif:

Utiliser un objectif macro, ou un zoom avec fonction macro.

Conseils flash:

Utiliser le flash macro 1200 AF-N.

Autres conseils:

Pour éviter de perturber la mise au point, toujours délicate en macro, fixer si possible l'appareil sur pied.



Les scènes d'action ou de sport nécessitent généralement une vitesse d'obturation élevée pour figer le mouvement. Le mode Sport sélectionne automatiquement la vitesse d'obturation et commute l'appareil en mise au point continue.

Conseils objectif:

Les objectifs à grande ouverture (c'est à dire de gros diamètre), sont les plus appropriés, car ils autorisent des vitesses d'obturation élevées.

Conseils flash:

Le flash peut être utilisé en faible lumière à condition que le sujet soit suffisamment proche. Utiliser éventuellement un flash accessoire dont la puissance est supérieure à celle du flash intégré.

Autres conseils:

Utiliser de préférence un film haute-sensibilité (400 ISO ou plus) qui autorise des vitesses d'obturation supérieures.



Si l'on désire photographier un ou plusieurs personnages en extérieur à la tombée de la nuit, ou encore lorsque l'arrière-plan comporte des éclairages nocturnes, le mode Portrait de nuit permet d'éclairer les personnages au flash, tout en faisant apparaître l'arrière-plan. L'appareil se charge automatiquement de sélectionner la vitesse d'obturation qui pourra restituer l'arrière-plan.

Conseils objectif:

Les objectifs à grande ouverture permettent de mieux tirer parti de l'éclairage ambiant.

Conseils flash:

Le flash ne doit être utilisé que pour l'éclairage d'un sujet proche. Pour photographier un paysage nocturne sans premier plan, le flash est inutile.

Autres conseils:

Utiliser un pied pour éviter tout flou de bougé.

APPENDICE

app-phot-col.com

ACCESSOIRES COMPATIBLES

Cet appareil est conçu spécifiquement pour être utilisé avec des objectifs, des flashes ou d'autres accessoires fabriqués par Minolta. Nous ne pouvons par conséquent garantir l'utilisation d'accessoires incompatibles qui pourraient entraîner un mauvais fonctionnement de l'appareil.

OBJECTIFS

Tous les objectifs AF peuvent être utilisés.

Zoom AF Macro 3X-1X:

- Avant de monter cet objectif sur le 5xi, passer sur un rapport de reproduction différent de 1:1.

FLASHES

- Tous les flashes série i, xi ou HS peuvent être utilisés.
- Les flashes AF série 1000 sont utilisables avec l'adaptateur de griffe FS-1100.

AUTRES

- Le viseur d'angle et la loupe d'amplifiée ne sont pas utilisables.
- Le diffuseur macro CD-1000 n'est pas utilisable.

MODELE DATEUR

Le dos dateur optionnel permet l'impression automatique de la date ou de l'heure de la prise de vue dans le coin inférieur droit de l'image. Il reste néanmoins possible d'annuler cette fonction impression.

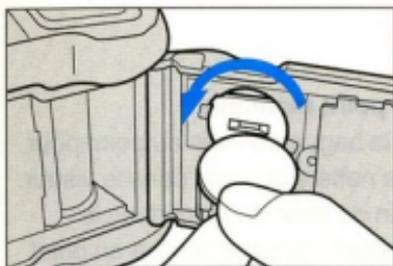


RÉGLAGE DES DONNÉES

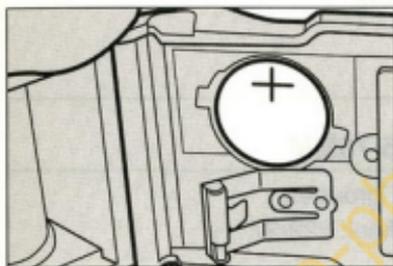
1. Appuyer sur la touche MODE pour sélectionner soit la date, soit l'heure. La lettre M indique le mois.
2. Utiliser la touche SELECT pour passer d'une donnée à l'autre. La donnée que l'on désire modifier doit clignoter.
3. Appuyer sur la touche ADJUST pour modifier la valeur de la donnée sélectionnée. En mode heure, on ramènera les secondes à 00 en appuyant sur la touche ADJUST pendant que les deux points (:) clignotent.
4. Une fois le réglage terminé, appuyer sur la touche SELECT jusqu'à l'arrêt du clignotement des données.

REPLACEMENT DE LA PILE DU DOS DATEUR

Le dos utilise une pile lithium 3 volts (type CR-2025). Celle-ci doit être changée lorsque l'impression ou l'affichage des données faiblit.



1. Ouvrir le dos (vérifier qu'aucun film n'est à l'intérieur).
2. Ouvrir le logement pile à l'aide d'une pièce de monnaie.

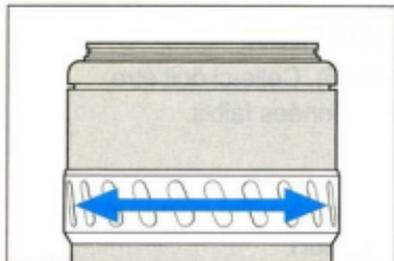


3. Remplacer la pile par une pile neuve, en s'assurant que le pôle + est vers le haut.
4. Refermer l'ensemble et remettre à l'heure et à la date.

ATTENTION :

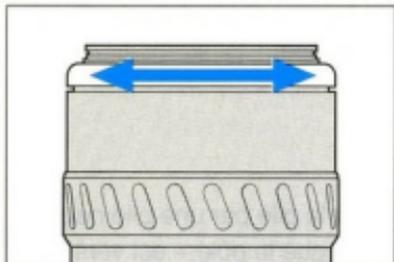
- N'utiliser le dos dateur qu'entre 0 et 50°C.
- La lecture des données imprimées risque d'être difficile si l'impression a eu lieu sur une partie claire, orange ou non uniforme.
- Tenir les piles hors de portée des enfants.

INFORMATION SUR LE ZOOM 35-70/3,5-4,5 MINOLTA



Zooming manuel

Tourner la bague de zooming pour sélectionner la focale désirée.



Mise au point manuelle

Tourner la bague de mise au point pour obtenir la netteté du sujet dans le viseur. Le témoin de mise au point dans le viseur s'allume lorsque la mise au point est correcte.

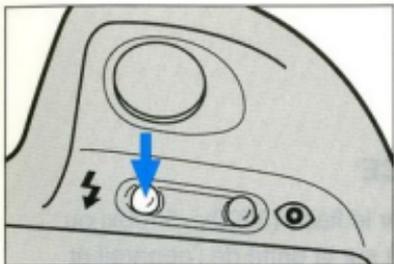
CARACTÉRISTIQUES DU ZOOM AF 35-70MM

Construction	7 éléments en 7 groupes
Ouverture	Maxi: f/3,5-4,5, Mini: f/22-27
Focales	35-70mm
Angle de vue	34-63°
Mise au point mini	0,5 mètre
Grandissement maxi	0,15x
Diamètre filtre	49mm
Dimensions	68,5mm x 63mm
Poids	210g

Les caractéristiques et les accessoires mentionnés sont basés sur les informations disponibles au moment de l'impression et sujets à modifications sans préavis.

UTILISATION D'UN FLASH ACCESSOIRE

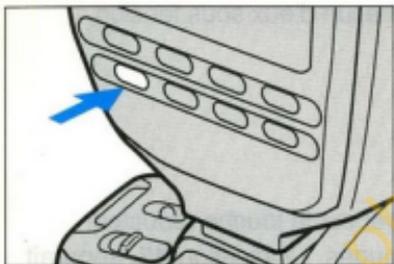
Lorsque vous utilisez un flash accessoire, vous avez le choix entre les modes flash Auto, flash forcé, flash annulé, ou encore flash à distance sans cordon.



Sélections sur l'appareil

Appuyer sur la touche mode flash pour sélectionner le mode désiré.

- Les sélections sont transmises directement du flash à l'appareil.



Commande par le flash

La mise en fonction (en mode Auto) ou l'annulation peuvent également être réalisées à partir de la touche ON/OFF du flash.

Nota:

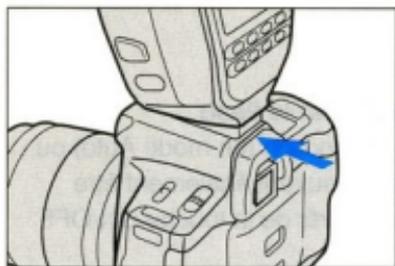
Si l'on utilise un flash AF série 1000 avec l'adaptateur de griffe FS-1100, la mise en fonction ou l'annulation du flash doivent obligatoirement être commandées à partir du flash.

COMMANDE À DISTANCE D'UN FLASH SANS CORDON

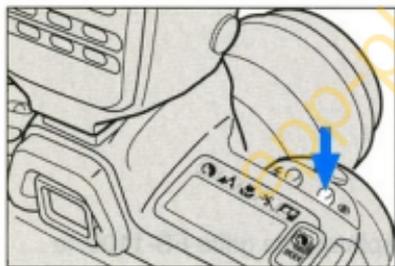
Avec les flashes accessoires Minolta, l'appareil offre l'avantage de pouvoir commander un (ou plusieurs) flash à distance, sans cordon, tout en conservant la mesure automatique de l'éclair par le boîtier.

La télécommande est effectuée par un système d'éclairs codés émis par le flash intégré.

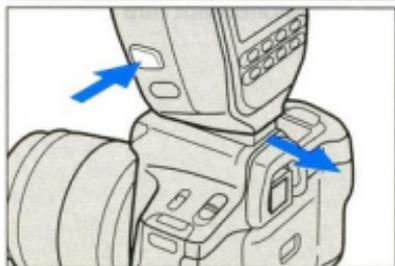
UTILISATION D'UN FLASH À DISTANCE



1. Monter le flash (3500xi, 5400xi ou 5400HS) sur la griffe de l'appareil et mettre chacun d'eux sous tension.

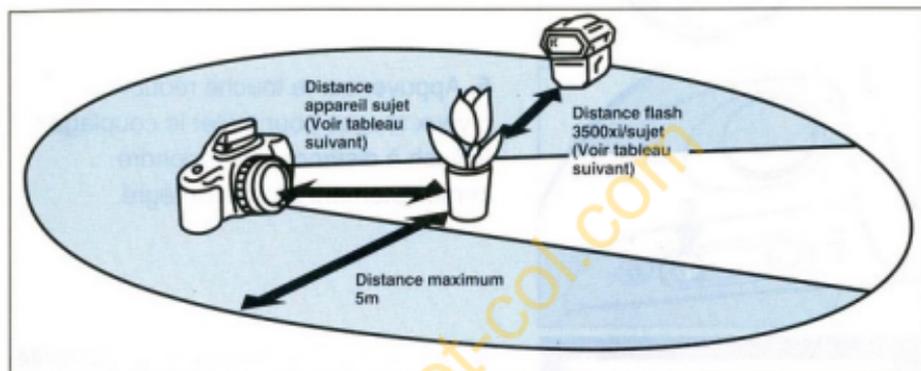


2. Appuyer sur la touche réducteur d'yeux rouges. L'indication **WL** apparaît alors sur l'écran d'affichage : le mode sans cordon est sélectionné.



3. Détacher le flash de la griffe : il est prêt à être télécommandé.

Positionner le flash 3500xi en fonction des indications ci-dessous. Pour un flash autre que le 3500xi, se reporter au mode d'emploi du flash. Les distances d'utilisation varient en fonction de la sensibilité du film et de l'ouverture maximale de l'objectif utilisé.



Ouverture	Distance appareil sujet		Distance flash 3500xi/sujet	
	Film 100 ISO	Film 400 ISO	Film 100 ISO	Film 400 ISO
f/2,8	1,4-5m	2,8-5m	1-5m	2-5m
f/4	1-5m	2-5m	0,7-4,5m	1,4-5m
f/5,6	1-5m	1,4-5m	0,5-3,2m	1-5m

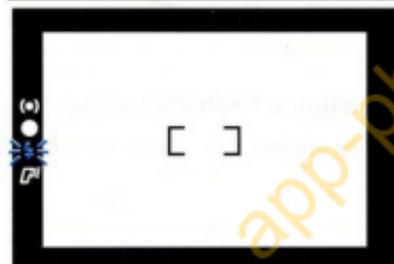
- Le flash à distance risque de ne pas détecter les signaux de contrôle s'il se trouve derrière le sujet ou si sa partie antérieure n'est pas dirigée vers l'appareil.



4. Vérifier que le flash à distance est recyclé : l'illuminateur AF situé sur la partie antérieure doit clignoter.



5. Appuyer sur la touche réducteur d'yeux rouges pour tester le couplage : le flash à distance doit répondre immédiatement au flash intégré.



6. Déclencher. Le témoin de disponibilité clignote juste après la photo si le sujet a reçu suffisamment de lumière.

ANNULATION DU MODE FLASH SANS CORDON



Remettre le flash sur la griffe et appuyer sur la touche réducteur d'yeux rouges. Le symbole WL disparaît.

SOLUTION AUX PROBLEMES RENCONTRÉS

Si vous constatez une anomalie, reportez-vous au tableau ci-dessous. Si le problème rencontré n'est pas décrit dans ce tableau, mettez-vous en rapport avec votre revendeur MINOLTA.

PROBLEME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
Les indications clignent sur l'écran/l'appareil refuse de fonctionner	<ul style="list-style-type: none">• Problème passager	<ul style="list-style-type: none">• Enlever et remettre la pile
Pas d'affichage sur l'écran	<ul style="list-style-type: none">• Pile usée	<ul style="list-style-type: none">• Changer la pile
— apparaît sur l'écran d'affichage, au niveau de la valeur d'ouverture	<ul style="list-style-type: none">• Objectif mal monté• Contacts appareil/objectif sales	<ul style="list-style-type: none">• Monter l'objectif en tournant jusqu'à encliquetage• Nettoyer les contacts avec un chiffon propre et sec
L'autofocus refuse de faire le point	<ul style="list-style-type: none">• Appareil en mise au point manuelle• Situation de mise au point difficile• Le sujet est trop proche	<ul style="list-style-type: none">• Mettre l'appareil en mode autofocus• Faire la mise au point manuellement• Vérifier la distance de mise au point mini de l'objectif
Le flash déclenche une rafale d'éclairs rapprochés lorsqu'on appuie à mi-course sur le déclencheur	<ul style="list-style-type: none">• L'illuminateur d'assistance AF se déclenche	<ul style="list-style-type: none">• Fonctionnement normal de l'appareil en faible lumière

ENTRETIEN ET RANGEMENT

CONDITIONS CLIMATIQUES

- Cet appareil est conçu pour fonctionner entre -20° et $+50^{\circ}\text{C}$.
- Aux températures les plus froides, l'affichage sera plus lent, tandis qu'aux températures élevées il pourra s'assombrir momentanément.
- Ne jamais soumettre l'appareil à des températures extrêmes telles que celles d'une boîte à gants de voiture en plein soleil.
- Toujours protéger l'appareil de l'humidité.
- Pour éviter toute condensation interne lors du passage d'un milieu froid à un milieu chaud, mettre l'appareil dans un sac en plastique étanche avant de passer du froid au chaud, et attendre qu'il soit revenu à la température de la pièce pour le sortir du sac.

PRÉCAUTIONS CONCERNANT LA PILE

- Lire et suivre les indications et les précautions d'emploi fournies par le fabricant de la pile.
- Ne pas laisser la pile à la portée des enfants.
- Ne pas court-circuiter la pile. Ne pas tenter de la démonter ou de la recharger. Ne pas l'exposer à de fortes températures ou au feu; la pile pourrait en effet exploser ou causer des brûlures.
- Lors des prises de vues en atmosphère froide, garder une pile de rechange au chaud dans une poche. Les piles froides recouvrent leur potentiel une fois revenues à température ambiante.
- Le symbole de pile faible peut apparaître même avec une pile neuve si celle-ci n'a pas servi depuis longtemps. Couper et remettre l'appareil sous tension pour vérifier l'état de la pile.

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

- Lors d'un usage intensif, le flash peut s'échauffer. Laisser suffisamment d'espace autour de celui-ci pour lui permettre de refroidir.
- Éviter les chocs à l'appareil, en particulier pendant le transport.
- Cet appareil n'est pas étanche à l'eau ou à la poussière. Il est donc peu recommandé de l'utiliser à proximité immédiate de l'eau ou à la plage.
- L'appareil contient des circuits haute-tension : ne pas tenter de le démonter ou de le réparer soi-même.

NETTOYAGE

- Les parties externes de l'appareil et de l'objectif, exceptées les surfaces en verre, peuvent être nettoyées avec un tissu sec et propre.
- Ne jamais toucher une lentille ou l'oculaire avec vos doigts.
- Pour nettoyer un objectif, retirez les poussières ou autres particules avec un pinceau soufflant. Pour enlever les traces résistantes, utilisez un papier spécial optiques. Si besoin est, humidifier ce papier avec une goutte de produit nettoyant pour optiques. Ne jamais verser ce produit directement sur la surface du verre.
- Ne pas toucher les parties internes de l'appareil, en particulier le miroir et les lamelles de l'obturateur, très fragiles à la moindre pression. Les poussières présentes sur le miroir (et visibles dans le viseur) ne viennent nullement affecter les photos.
- Ne pas utiliser d'air comprimé pour nettoyer l'intérieur, la forte pression risquerait d'endommager les parties sensibles.
- Ne jamais employer de solvants pour nettoyer l'appareil, en particulier la monture d'objectif.

RANGEMENT

Si l'appareil doit rester inutilisé pendant une longue période:

- Mettre en place tous les bouchons.
- Placer l'appareil dans un endroit frais et sec à l'abri de la poussière et d'éventuels produits chimiques (tels que les boules anti-mites). En atmosphère humide, mettre l'appareil dans une boîte étanche avec un agent dessicatif du type gel de Silice.
- Penser à périodiquement effectuer quelques déclenchements afin de conserver un parfait fonctionnement.
- Après une longue période de non utilisation contrôler attentivement le fonctionnement de l'appareil.

ÉVÉNEMENT IMPORTANT

- Avant une série de prises de vues importantes, toujours vérifier préalablement le bon fonctionnement de l'appareil.
- La société Minolta ne pourra être tenue pour responsable des conséquences d'un mauvais fonctionnement de l'appareil.

PROBLEMES TECHNIQUES

- Pour toute question concernant le fonctionnement de votre appareil, merci de vous mettre en rapport avec votre négociant Minolta.
- Si votre appareil doit retourner au Service Après-Vente Minolta, contactez votre négociant qui se chargera de l'expédition.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Type: Appareil reflex 24x36 à microprocesseurs avec systèmes de contrôle Expert pour l'autofocus (AF) et l'exposition automatique (AE).

Monture de l'objectif:
A baïonnette Minolta type A. Reçoit tous les objectifs AF Minolta.

Système de mise au point automatique:
Système Minolta au travers de l'objectif (TTL) par détection de phase par capteur à transfert de charge (CCD) large; anticipation de la mise au point; plage de sensibilité: de IL -1 à IL 17 (pour ISO 100); mise au point manuelle.

Système de mesure:
Du type TTL; cellule au silicium à 8 segments en nid d'abeilles; plage de mesure : IL1-20 (ISO 100, objectif 50mm f/1,4).
Cellule indépendante pour mesure TTL au flash.

Modes d'exposition:
Mode P tout automatique à système Expert et 5 modes programmes résultats : Portrait, Paysage, Macro, Sport et Portrait de nuit.

Obturateur: Du type plan focal à translation verticale contrôlé électroniquement. Vitesses entre 30 s et 1/2000s. Synchro flash 1/90s.

Flash intégré:
Nombre guide 12; couverture jusqu'au 28mm; temps de recyclage: environ 2 secondes; système de pré-éclairs réducteur d'yeux rouges; commande à distance sans cordon d'un autre flash possible.

Viseur: Fixe au niveau de l'oeil, à miroirs en toit. Restitue 90% du champ de visée. Grossissement 0,75x avec un 50mm à l'infini. Réglage à -1 dioptrie.

Film: Transport automatique en vue par vue ou en continu à une image/second. Rembobinage automatique avec possibilité de commande manuelle. Réglage automatique de la sensibilité pour les films codés DX de 25 à 5000 ISO (réglage sur 100 ISO pour les films non codés).

Retardateur: Electronique avec un décompte de 10 secondes.

Alimentation:

Pile lithium 6 volts 2CR5. Contrôle automatique de la pile à la mise sous tension. Le tableau ci-dessous vous fournit, à titre indicatif, les résultats de tests de laboratoire réalisés dans les conditions suivantes: films 24 vues; objectif AF 35-70mm f/3,5-4,5; 3 allers et retours de l'infini à la distance mini de MAP et maintien du déclencheur à mi-course pendant 10 secondes avant le déclenchement.

Flash utilisé à	20°C	-20°C
100%	15 rolls	5 rolls
50%	25 rolls	10 rolls
0%	70 rolls	25 rolls

Dos dateur: pile lithium 3 volts CR2025

Dimensions: 147 x 101 x 68mm (L x H x E)
147 x 101 x 69mm (modèle dateur)

Poids: 380g; 385g (modèle dateur)

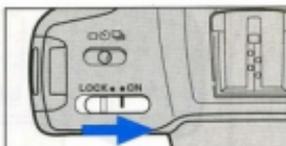
Les caractéristiques et les accessoires mentionnés sont basés sur les informations disponibles au moment de l'impression et sujets à modifications sans préavis.

MÉMENTO

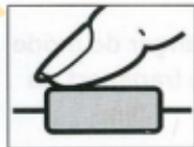
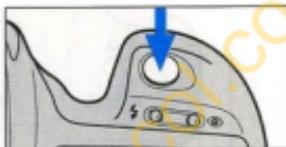
Sélectionner un programme résultat



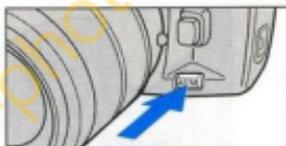
Revenir en mode tout-auto



Mémoriser la mise au point



Faire la mise au point manuellement



Mettre le retardateur



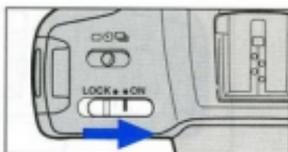
Faire un fill-flash manuel



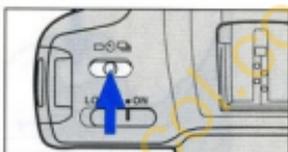
Annuler le flash



Vérifier l'état de la pile



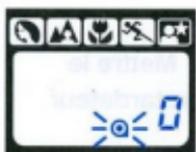
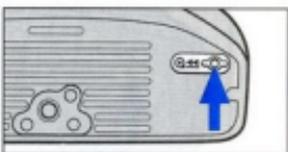
Changer de mode de transport du film



Sélectionner le mode anti-yeux rouges



Rembobiner le film



Passer en mode flash sans cordon



app-phot-col.com

Cet appareil numérique respecte les limites de bruits radioélectriques applicables aux appareils numériques de Classe B prescrites dans la norme sur le matériel brouilleur: "Appareils Numériques", NMB-003 édictée par le ministre des Communications.



MINOLTA

Minolta Co. Ltd.

3-13, 2-Chome, Azuchi-Machi, Chuo-Ku, Osaka 541, Japan

Minolta GmbH

Kurt-Fischer-Strasse 50, 22923 Ahrensburg, Germany

Minolta France S.A.

365 Route de Saint-Germain, 78420 Carrieres-Sur-Seine, France

Minolta (UK) Limited

Rooksley Park, Precedent Drive, Rooksley, Milton Keynes, MK13 8HF, England

Minolta Austria Ges. m.b.H.

Amalienstrasse 59-61, 1131 Wien, Austria

Minolta Camera Benelux B.V.

Zonnebaan 39, P.O. Box 1364 3600 Maarssenbroek, The Netherlands

Belgium Branch

Kontichsesteenweg 38, B-2630 Aartselaar, Belgium

Minolta (Schweiz) AG

Riedstrasse 6 8953 Dietikon, Switzerland

Minolta Svenska AB

P.O. Box 9058 Albygatan 114 S-17109 Solna, Sweden

Finland Branch

Nittykatu 6 PL 37 SF-02201 Espoo, Finland

Minolta Portugal Limitada

Av. do Brasil 33 a, 1700 Lisbon, Portugal

Minolta Corporation

Head Office

101 Williams Drive, Ramsey, New Jersey 07446, U.S.A.

Los Angeles Branch

11150 Hope Street Cypress, CA 90630, U.S.A.

Minolta Canada Inc.

Head Office

369 Britannia Road East, Mississauga, Ontario L4Z 2H5, Canada

Vancouver Branch

106-3850 Jacombs Road, Richmond, B.C. V6V 1Y6, Canada

Minolta Hong Kong Limited

Room 208, 2/F, Eastern Center, 1065 King's Road, Quarry Bay, Hong Kong

Minolta Singapore (Pte) Ltd.

10, Teban Gardens Crescent, Singapore 2260

Shanghai Minolta Optical

Products Co., Ltd.

70 Zhong Shan Road (E), Song Jiang County, Shanghai, China

**© 1994 Minolta Co., Ltd. under the Berne Convention
and Universal Copyright Convention**

Printed in Malaysia

9222-2099-13 (Y9501-C503)